

Familia y scola é i motors per rejoné y scrive ladin

Da la "Meisa torona 3" sun l tema "L ladin: svilup unitar o svilup valeda per valeda"



Da man ciampa: l professor Paul Videsott à tegnù l referat d'impuls, dlongia él la moderadoura dla discusion Milva Mussner, l president dl Istitut Ladin "Micurà de Rü" Albert Videsott, l diretour dl Istitut Cultural Ladin "Majon di Fascegn" Fabio Chiocchetti y l diretour dl Istitut Cultural Ladin "Cesa de Jan" a Col Moreno Kerer.

L referat d'impuls per i statements y la discusion ajontiva é gnu dal professor universitar Paul Videsott. El à rejoné sun cie aspec storich-cultural che definisc y classificheia l ladin n lingaz autonom, da inciarà (a distanza) dal talian. Paul Videsott s'ha mostrè - ence te ches sie referat - n sostegnidoir de n lingaz ladin unitar, de na koiné ladina. Con paroles tochedes y scemples al splighé les rajons per l'adoranza dl Ladin Standard; pro ches ne àudel nia me l rafforzament che n ladin unitar (lingaz tet) i dess moralmenter a dut nost lingaz al estern y foradecà, ma ence dl auzament de prestisc che l ladin arjonessa.

A. Videsott: laoré deberieda per i neologisms

"Dal pont dla linguistica à l professor Paul Videsott duta la rajon", à dit Albert Videsott, l president dl Istitut Ladin "Micurà de Rü", daurian la discusion menada da Milva Mussner, ajontan: "me che l lingaz é ence sentiment y emotivité". Emplù é l president dl Istitut Ladin de Südtirol dl arat che "i messon nes lascé temp tl deté lassù ju n tel lingaz ladin unitar, plucheauter messonse cialé de laoré deberieda duc i istitut ladins tla Ladina tla creazion de neologisms". L president Videsott à empò consié de fe n vare ence te sie Istitut, dijan:

"I linguisé di istitut ladins dess di la sia sun cie che va ben y buta manco tl Ladin Standard."

F. Chiocchetti: adoron n barizenter

"I volon duc fe i linguisé, raton de podei l fe ajache i rejonon duc con paroles!", chesla la considerazion dl diretour dl Istitut Ladin "Majon di Fascegn" Fabio Chiocchetti, che à ence spo nuzé l dit ladin "Cargà, pro tōa formara sta!" per di che vigni ciamp de laour à si laouranc y esperc, y che an dess scoté su chisc esperc (i linguisé) ence tl ciamp dl lingaz. Cie che mancia tla Ladina é dantaldut na politica ladina linguistica unitara y convergenta, al é da 10 agn encà chiet - à dit Chiocchetti, vigni val va sia streda senza tegnì cont dles autres. "Sceben che i ésson les massaries tecniches y tecnologiches per laoré deberieda tl lingaz ladin, sie ti idioms che tl Lingaz Standard, ne l fajonse nia, la crisa dla politica linguistica ladina é ence en utl per n valgugn", à dit l diretour d'istitut, ajontan che ensi renunziéien ence a n barizenter ladin y a la motivazion de avei n liam sterch sora valeda y la pascion y legreza con n proiet unitar. Chiocchetti à fat la proposta che la Facoltà de Ladinistica a l'Università de Persenon podessa sourant l'enciar y la funzion de coordiné endò la linguistica ladina che é chiet dal ann 2003 encà, da canche l'Union Generela di Ladins

dla Dolomites é steda sforzada da taié l program SPELL.

M. Kerer: al mancia l'adoranza

N auter mond per l ladin él te Souramont, l diretour dl Istitut Ladin "Cesa de Jan" à conté che dal 2004 encà, canche l Istitut Ladin a Col é en funzon ne vegn l ladin nia nuzé te scola y l'aministrazion publica. A Col n'él nia plu na scolina y na scola, i mutons va di per di a Selva de Ciadoura, ches fat deida pro a l'assimilazion culturala che se tira inant. "Laoré deberieda anter i Istitut Ladins, y ence te n proiet dl Ladin Standard, foss samben na chance per Souramont y l Istitut a Col, ence per avei n liam plu sterch y operatif con i autri ladins che é bele plu inant con la sconanza y l'adoranza dl ladin", ensi Kerer,

D. Lardschneider: te vigni materia l ladin

L model dla scola ladina conzed tamen ence la poscibelté de nuzé l ladin ence tles lezions nia de "Ladin" - ches à dit l pofessor de ladin de Gherdeina David Lardschneider. N tant de temp dess l insegnant nuzé per i ensigné ai scolars les informazzions fondamentales dl contegnù che an trata, p.ej. flora y fauna dess gni ensignedes ence per ladin, i insegnanc à pu l diplom de conoscenza di trei lingaz, l ladin

laprò. L'Università de Persenon messessa se cruzie da pité sciche materia de oblianza, y nia me facultativa, i cursc de grafia, che tol ite i ciamps de grafia stenc, ma tl medemo cheder ence fonetica, morfologia, lessich, sintassa y test, se tràtel pu pro si studenc y studentes dantaprima di insegnanc dl dagnì dla scola y scolina tles valedes ladines. L ejam de madoranza n'è nia da garant per la noscenza a pontin dla grafia, con referiment a les pueces ores a desposizion. Oradechel va cotan de studenc ladins ence foradecà tla scola auta, ne giapan degun insegnament per y tl ladin - ensi Lardschneider. N troi unitar dess gni fora da la compartezipazion culturala con i vejins talians y todesch, con na certa compededa de ores de introduzion tla cultura y tl lingaz ladin.

C. Canins: "plu material"

"I adoron val" strumenc emplù, dantaldut plu dizionars y vocabolars de ladin", à dit la diretoura dles scoles dl'Alta Badia Claudia Canins. Ela à ence dit che con l'autonomia scolastica pol gni dé la poscibelté de porté ite plu ladin te plu materies, p.ej. tla materia musicala, tles lezions scientifices, yii. Canins rata ence che i mutons ne ae deguna dificolte de imparé sie i idioms ladins che l Ladin Standard, mo che l'imposizion al corp insegnant y a les families foss n gran fal.

Canins: "Tl ciamp aministratif podessen fen vare inant t'adoranza dl Ladin Standard", ches ne desturbassa degugn. Nuzé messonse ence plu y plu les technologies modernes per adoré, insegné y emparé, l ladin.

G. Bellodis: la scola é l veicul plu important per tegnì su l ladin

Na testimonianza sun la situazion alarmanca dl ladin é gnuda da Ampez ca. La insegnanta de talian Giuliana Bellodis se proa da agn de insegné l ladin ampezan a mutons y mutans, samben tl temp lede y nia tla programazion didatica y legislazion politich-aministrativa. Bellodis é ence gnuda con numeri: "Te Ampez él plu o manco l 50% dla jent vedla che reiona ampezan, de chisc él 45% artejans ei che tegn dur y ne la dà nia su de nuzé l ladin; me plu l 13% di mutons (pize) reiona ampezan, me plu un sun diesc reiona con si compagns ampezan." Te chesla situazion che ne se damana dessegur nia con piess y con mans l insegnament dl ladin, vuél ester la legreza y l volontariat, Bellodis ciala de judé. N problem che l ladin ne vegn nia scrit dant te scola é che Cortina auda pro l raion scolastich con partezipazion ciadourina (con laprò ence Vodo, San Vî y Cibiana). "Dl 2008 onse giaté l sciatal ladin che é n gran strument y aiut per nos", ensi la Bellodis. (ir)



Ence la diretoura de scola Claudia Canins y la insegnanta ampezana Giuliana Bellodis é intervegnudes.

La militanza culturala y politica ladina

Da la "Meisa torona 4" sun l tema "Politica (culturala) ladina o politica ladina de parti?". Per l dagnì n grup de laour interladin

L referat d'impuls per la meisa torona sun l tema dla politica ladina y politica ladina de parti é gnu da Giuseppe Detomas, ex deputat dl Parlament a Roma. Les domandes metudes sun meisa per la discusion anter i componenc dla meisa y dut l public interessé a la cossa ladina é: Val pa debujegn che na cultura de mendranza s'organiseie con n parti per prejenté i interes dla mendranza, vala pa de mete su n moviment politich souraregional, cie poscibeltés él pa de fe na politica ladina unitara, y cie pòssel pa gni arjont? Con la moderazion dla giornalista Margherita Detomas à set reladours atifs tla politica metù dant sies relazzions sun esperienzes

da vigni di (situazion) y considerazzions per l tema dl domesdi.

C. Willeit: dut é politica

Carlo Willeit, ex consilier dla "Lista Ladins" de Südtirol y dla Region Trentin-Südtirol, à dit che dutes les pitles y gran dificoltes y les poscibeltés che la jent ladina à, é lides a la politica. Per el n'él deguna deferenzia anter "politica culturala ladina y politica ladina de parti". La politica é y restarà la soula massaria che i impermet a la jent de se reconesce, de se fe reconesce y de tegnì adum, y inant: "me con la cultura, me con l lingaz ne vala

nia de arjonje ches finalités". Aldò de Willeit foss truep poscibel politicament y aministrativament, p.ej. vuél ester puech per prevedei n coleghium lital general ladin per mené n raprezentant ladin a Roma, al bastassa me la volenté di autri, y dantaldut l dret sens per l conzed.

L. Chiocchetti: autonomia vuel di "responsabilté"

L vizepresident dl consei regional Luigi Chiocchetti à conté de cie che s'ha svilupé te Fascia en cont dl tema dla meisa. La UAL (Union Autonomista Ladina) é chersciuda

fora dal moviment cultural ladin y l certl lital de Fascia é na forma de gran autonomia y de autoraprezentanza. Me per parti su i scioldi dla Provinzia ne vuél nia ester na raprezentanza politica direta tl consei provincial. L'autoraprezentanza é segn de autonomia y ence de carater per la mendranza, y ala met a la proa tresfora si funzionars. Chiocchetti à ence dit che l Comun General de Fascia n'è nia me n bel aparat aministratif, ma che al met a la proa i ladins de Fascia per ester responsabli de cuezions che ai giapa con chesla sort de autonomia da pert dla Provinzia. Chesla forma de decentralisazion politich-

aministrativa y de sourandada y reconosciment dl teritore n'è nia te Südtirol, "al é n privilegh, al é vei, ma dlongia ai derc onse spo nosc doveis y la gran responsabilté", à ajonté Chiocchetti. Cie che ala é juda de realisé te Fascia, po ester ence n obietif per les autres valedes ladines, ma al resta tl medemo temp important dutorela per i fascians de cialé sora si confins fora: "n moviment politich comun per duc i ladins resta n obietif ence per nos, ence sce i savon che l troi é ciomò lonch."

D. Templari: creie

La consiliera ladina dla Provinzia